

Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь
Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт культуры і мастацтваў

**ЛЮТНЕВАЯ МУЗЫКА
ВЯЛІКАГА КНЯСТВА ЛІТОЎСКАГА
Ў ПЕРАЛАЖЭННІ ДЛЯ КЛАСІЧНАЙ ГІТАРЫ**

Рэпертуарны зборнік

Складальнік П. І. Бортнік

Рэкамендавана вучэбна-метадычным аб'яднаннем
па адукацыі ў галіне культуры і мастацтваў
для студэнтаў напрамку спецыяльнасці 1-18 01 01-2
Народная творчасць (інструментальная музыка),
спецыялізацыі 18 01 01-02 01 Інструментальная музыка народная

Мінск
БДУКМ
2022

УДК [780.614:780.613.13](081.2)"15/17"
ББК 85.314
Л963

Р э ц е н з е н т ы:

У. І. Захараў, дацэнт кафедры музычнага мастацтва
ўстановы адукацыі «Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт
імя Янкі Купалы», дацэнт;

М. І. Сеўрукоў, прафесар кафедры баяна і акарэона
ўстановы адукацыі «Беларуская дзяржаўная акадэмія музыкі», прафесар

Лютневая музыка Вялікага Княства Літоўскага ў перала-
Л963 жэнні для класічнай гітары : рэпертуарны зборнік / склад.
П. І. Бортнік ; М-ва культуры Рэсп. Беларусь, Беларус. дзярж.
ун-т культуры і мастацтваў. – Мінск : БДУКМ, 2022. – 35 с.
ISBN 978-985-522-314-7.

Цікавасць да музыкі мінулых стагоддзяў абумоўлена істотнымі зменамі, якія адбыліся ў выканальніцкай практыцы гітарыстаў. Расце колькасць канцэртаў, фестываляў і конкурсаў, прысвечаных музычнаму мастацтву эпохі Адраджэння. Лютневая музыка з'яўляецца адным з прыярытэтных напрамкаў развіцця гітарнага выканальніцкага мастацтва. Яе ўключаюць у вучэбны, канцэртны і конкурсны рэпертуар. Мэта зборніка – пашырэнне рэпертуару гітарыстаў.

Адрасуецца навучэнцам музычных каледжаў, студэнтам устаноў вышэйшай адукацыі ў галіне культуры і мастацтваў, прафесійным гітарыстам і гітарыстам-аматарам.

УДК [780.614:780.613.13](081.2)"15/17"
ББК 85.314

ISBN 978-985-522-314-7

© Бортнік П. І., укладанне, 2022
© Афармленне. Установа адукацыі
«Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт
культуры і мастацтваў», 2022

ПРАДМОВА

Гітарная школа ў Беларусі сёння займае пачэснае месца ў шэрагу іншых еўрапейскіх выканальніцкіх школ, нягледзячы на тое, што яшчэ напрыканцы мінулага стагоддзя яна знаходзілася на стадыі развіцця. Менш чым за паўстагоддзя атрымалася наладзіць трывалую сістэму адукацыі, выхаваць сусветна вядомых выканаўцаў і стварыць арыгінальны нацыянальны рэпертуар. Тым не менш, недастаткова ўвагі даследчыкаў і выканаўцаў накіравана ў гістарычнае мінулае, дзе ў лютневым рэпертуары, без сумневу, можна знайсці карані сучаснага гітарнага выканальніцкага майстэрства.

Традыцыйна гітара і лютня разглядаюцца як вельмі блізкія інструменты, а лютневыя пералажэнні ў гітарным рэпертуары з'яўляюцца звычайнай практыкай у Еўропе і на сённяшні дзень. Паколькі лютневая музыка складае важную частку гітарнага рэпертуару, для беларускіх гітарыстаў вельмі важна імкнуцца да выканання рэпертуару, які мае непасрэднае дачыненне да фонаасроддзя Беларусі XVI–XVII стст. Лютневаму выканальніцтву яшчэ толькі належыць прайсці той доўгі шлях з небыцця, які пераадолела гітара ў Беларусі, а пералажэнне лютневай музыкі кампазітараў XVI–XVII ст. для гітары з'яўляецца першаснай неабходнасцю, якая дазволіць «ажывіць» гэты пласт музыкі. Вядома, што большасць лютністаў таго часу мелі замежнае паходжанне, але яны стваралі свае творы і выконвалі іх у тым ліку і ў Беларусі.

Згодна з даследаваннямі В. Жывалеўскага і В. Дадзіёмавай, у XVI ст. па запрашэнні каралевы Боны Сфорца на тэрыторыі сучаснай Беларусі ігралі шматлікія лютністы з замежжа, пераважна з Італіі. Сярод іх неабходна згадаць і Мікеланджэла Галілея, роднага брата знакамітага астранома Галілеа Галілея. Менавіта яго творы ў французскай табулатуры змешчаны ў зборніках Мюнхена і ў лютневай кнізе Георга Леапольда Фурмана (1615).

Найбольшую цікавасць сярод лютністаў уяўляе выканаўца венгерскага паходжання Валянцін Бакфарк (1507, Кранштат – 1576, Падужа), ці Валянцін Грэф, чые творы адрозніваліся надзвычайнай вытанчанасцю. Як сведчыць нямецкі даследчык Ёзаф Цут, фенаменальнасць Бакфарка была яшчэ і ў тым, што ён парадаксальным чынам «сумяшчаў жыццё віртуоза і палітычнага авантурыста». Нягледзячы на паходжанне, яго можна аднесці да прадстаўнікоў

італьянскага стылю, ці італьянскай школы, бо ён вучыўся ў Антоніа Ротты з Падуі.

Дыямед Като (Катоне) з Венецыі быў яшчэ адным італьянскім лютністам, які працаваў на тэрыторыі Беларусі на пачатку XVII ст. Яго творы ўвайшлі ў табулатурныя зборнікі такіх вядомых лютністаў, як Іаган Рудэ (1600), Жан Батыст Безар (1603), Ёахім ван дэр Ховэ (1612), Георг Леапольд Фурман (1615), а два яго зборнікі песень пад лютню выйшлі ў Кракаве (1606 і 1607).

Войцэх Длугарай – яшчэ адзін вядомы музыка, які ў перыяд XVI–XVII стст. іграў у Гродзенскай капэле (1583–1585). Акрамя кампазітарскай і выканальніцкай дзейнасці, ён прымаў актыўны ўдзел у палітычным жыцці. Ёзаф Цут згадвае рукапісны зборнік Длугарая ў Лейпцыгскай бібліятэцы (прыблізна 1619).

Згаданыя імёны фарміравалі толькі частку разнастайнай лютневай культуры XVI–XVII стст., якая была значным элементам тагачаснага фонаасяроддзя. Дзякуючы такім зборнікам і пералажэнням, як гэты, старадаўняя музыка Беларусі стане больш даступнай для сучаснага слухача, што дазволіць лепш зразумець і адчуць культурны кантэкст XVI–XVII стст.

Дар’ян Шахаб

УВОДЗІНЫ

Матэрыял рэпертуарнага зборніка «Лютневая музыка ВКЛ у пералажэнні для класічнай гітары» распрацаваны для студэнтаў-гітарыстаў спецыяльнасці «народная творчасць (інструментальная музыка народная)» па вучэбнай дысцыпліне «Спецінструмент (струнныя народныя)». Засваенне дадзенай вучэбнай дысцыпліны прадугледжвае паслядоўнае засваенне метадыка-тэарэтычных ведаў і практычных навыкаў ігры на гітары, а яе мэтай з'яўляецца развіццё і ўдасканаленне выканальніцкага і музычна-педагагічнага майстэрства ў галіне інструментальнага выканальніцтва. У цяперашні час рэпертуар, які вывучаюць студэнты на занятках спецыялізацыі, надзвычай шырокі і ўключае ў сябе творы розных эпох – ад эпохі Рэнесансу да сучасных п'ес у эстрадна-джазавай стылістыцы, што прадугледжана тэматычным планам вучэбнай дысцыпліны.

Цяперашні час адзначаецца істотнымі зменамі, якія адбыліся ў выканальніцкай практыцы гітарыстаў. Так, музыканты ўсё часцей звяртаюцца да лютневай музыкі, уключаюць яе ў вучэбны, канцэртны і конкурсны рэпертуар. Акрамя таго, лютневая музыка з'яўляецца адным з прыярытэтных напрамкаў развіцця гітарнага выканальніцкага мастацтва на сучасным этапе. Патрэба вывучэння лютневага рэпертуару, а таксама адсутнасць зборнікаў па лютневай музыцы эпохі Рэнесансу на тэрыторыі сучаснай Беларусі падкрэслівае неабходнасць і своєчасовасць стварэння рэпертуарнага зборніка «Лютневая музыка ВКЛ у пералажэнні для класічнай гітары», асноўная мэта якога – пашырэнне гітарнага рэпертуару.

Хацелася б адзначыць, што для спасціжэння лютневай музыкі ў пералажэнні для гітары патрабуецца веданне тэарэтычных тэзісаў аб прынцыпах яе выканання. Дадзеная работа арыентавана на студэнтаў устаноў вышэйшай адукацыі, навучэнцаў музычных каледжаў, прафесійных гітарыстаў і музыкантаў-аматараў. Матэрыялы могуць быць выкарыстаны ў адукацыйным працэсе пры стварэнні рэсурснага забеспячэння заняткаў па дысцыплінах «Спецінструмент (гітара)», «Камерны ансамбль», «Метадыка выкладання спецыяльнасці», «Вывучэнне педагагічнага рэпертуару».

У рэпертуарным зборніку «Лютневая музыка ВКЛ у пералажэнні для класічнай гітары» сабраныя лепшыя прыклады кампазіцый з рэпертуару замежных лютністаў эпохі Рэнесансу, якія жылі на тэрыторыі Вялікага Княства Літоўскага: Валянціна Бакфарка,

Мікеланджэла Галілея, Войцэха Длугарая, Дыямедэ Като. Таксама ў зборнік уваходзіць адна кампазіцыя ананімнага аўтара, якая называецца «Bathori Tanzt», што сведчыць аб прыналежнасці твора да музычнай культуры Вялікага Княства Літоўскага.

На першы погляд, з-за падабенства строя рэнесанснай лютні з гітарным выкананнем лютневых расшыфровак на гітары не ўяўляе складанасці, аднак паміж гітарай і лютняй ёсць шэраг адрозненняў. Напрыклад, мензура лютні менш, таму некаторыя акорды выконваць лягчэй. Збольшага гэтую праблему можна вырашыць кападастрам на трэцім ладзе, што аўтар і прапануе зрабіць. Здвоеныя струны ствараюць дадатковы аб'ём, што дазваляе больш складна выконваць шчыльную фактуру, у якой вельмі часта лютністы выкладаюць музычны матэрыял. Часам на гітары трэба шукаць новыя аплікатурныя рашэнні, каб дамагчыся таго ж эфекту.

Лютневыя творы часта маюць складаную поліфанічную структуру, аднак табулатурны запіс аднагалосны, таму аўтар пры расшыфроўцы вырашыў абмежавацца двухгалосным запісам, лёгка чытальным, але, як і арыгінал, не адлюстроўваючым належным чынам гласавядзенне. Тут ад выканаўцы патрабуецца пэўная доля творчасці.

Усе басовыя ноты, якія давялося перанесці на актаву вышэй, бо яны не могуць быць выкананыя на шасціструннай гітары, маюць спецыяльныя абазначэнні. Такім чынам гітарысты-мультиструннікі могуць выконваць творы з арыгінальнымі басамі.

ЗМЕСТ

Прадмова	3
Уводзіны	5
Валянцін Бакфарк	
1. Чорная Карова	7
2. Гальярда	9
3. Прыгожы нямецкі танец	10
4. Ніколі не кажы	11
5. Фантазія	12
Дыямед Като	
1. Прэлюдыя	15
2. Польскі танец 1	16
3. Польскі танец 2	17
4. Гальярда	17
5. Фаварыт	18
Войцэх Длугарай	
1. Прэлюдыя	20
2. Кавалі	22
3. Віланэль	24
4. З вялікім болем	25
5. Цяпер я закаханы	26
Мікеланджэла Галілей	
1. Таката	27
2. Вольта	28
3. Куранта	29
4. Балет	31
Ананім	
Танец Баторый	32

Чорная карова

Czarna krowa

Валянцін Бакфарк

Balint Bakfark

(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

The musical score is written for guitar in a treble clef, key signature of one sharp (F#), and common time signature. It consists of seven staves of music. The notation includes various fret numbers (0-4) and techniques such as triplets and slurs. Rehearsal marks II and III are present throughout the score. The piece is titled 'Чорная карова' (Czarna krowa) and is an arrangement by Pavel Bortnik of the original by Balint Bakfark. A tempo marking '③ = f# capo III' is provided at the beginning.

22

2 0 2 0 1 2 0 1 0 2 0 1 4 0 1 4 1 4 1 0 1 4 0 2 0 4 0

2 0 2 4 0 3 4 2 4 4 0 1 4 1 2

III III III III

III III III III

V V V V

VII VII V V III

II II

1. 2.

Ніколі не кажы

Non dite mai

Валянцін Бакфарк
Balint Bakfark
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capoll

The musical score is written for guitar in 3/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven staves of music. The notation includes various chords, triplets, and melodic lines. Fingerings are indicated by numbers 1-4 and 0 (open string). The score includes dynamic markings such as f and $capoll$. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Фантазія

Fantasy

Валянцін Бакфарк
Balint Bakfark
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

First musical staff with treble clef and key signature of two sharps (F# and C#). It contains a sequence of notes and chords with various fingerings indicated by numbers 0-4. A first ending bracket is present at the end of the staff.

Second musical staff, continuing the piece. It features more complex chordal textures and melodic lines with detailed fingering instructions.

Third musical staff, starting with a second ending bracket. The music continues with a mix of single notes and chords.

Fourth musical staff, showing a continuation of the melodic and harmonic material with specific fingering for each note.

Fifth musical staff, featuring a variety of rhythmic patterns and chord voicings.

Sixth musical staff, continuing the piece with intricate fingering and chordal structures.

Seventh musical staff, starting with a first ending bracket. The music includes a range of musical textures.

Eighth musical staff, concluding the piece with a second ending bracket. It features a final melodic flourish and chordal resolution.

First line of guitar tablature. The staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a sequence of chords and notes with fret numbers (0, 1, 2, 3, 4) written below the strings. A repeat sign is present at the end of the line.

Second line of guitar tablature. It continues the musical sequence from the first line, featuring various chord voicings and fretting patterns.

Third line of guitar tablature. The music continues with a mix of single notes and chords, including a triplet of eighth notes.

Fourth line of guitar tablature. It begins with a double bar line and a dashed line indicating a repeat. The music includes a circled '4' below the staff, likely indicating a barre or a specific fretting technique.

Fifth line of guitar tablature. It starts with a triple bar line and a dashed line indicating a repeat. A circled '4' is present below the staff.

Sixth line of guitar tablature. This line contains several repeat signs (II) and a circled '4' below the staff.

Seventh line of guitar tablature. It features a triple bar line and a dashed line indicating a repeat, along with various fretting patterns.

Eighth line of guitar tablature. It begins with a double bar line and a dashed line indicating a repeat, followed by a series of chords and notes.

Прэлюдыя

Preludium

Дыямед Като
Diomedes Cato
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capov III

Польскі танец

Chorea polonica

Дыямед Като
Diomedes Cato
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f # capo III

② II

④

⑤

2

V

V

16

Польскі танец

Chorea polonica

Дыямед Като
Diomedes Cato
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

Musical score for Chorea polonica, featuring four staves of music. The score includes various musical notations such as treble clefs, key signatures (one sharp), and time signatures (3/4). It contains numerous fingerings, slurs, and dynamic markings. Rehearsal marks V, II, and III are present. Circled numbers 3, 4, 5, and 6 indicate specific measures. An 8va marking is also present. The score concludes with a fermata over the final note.

Гальярда

Galliarde

Дыямед Като
Diomedes Cato
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

Musical score for Galliarde, featuring two staves of music. The score includes treble clefs, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It contains fingerings, slurs, and dynamic markings. Rehearsal marks II are present. Circled numbers 3 and 4 indicate specific measures. The score concludes with a fermata over the final note.

Фаварыт Favorito

Дыямед Каго
Diomedes Cato
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f#capoIII

⑥ = D

V

Прэлюдыя

Preludium

Войцэх Длугарай
Wojciech Długoraj
(arr. Pavel Bortnik)

③=f # capo III

I-----, ②-----, III-----,

4 3 1 2 3 4 3 1 4 3 1

III-----, I-----

1 2 3 1 4 3 4 1

(8va)

4 1 4 1 0 1 0 1 0 4 0

4 1 4 2 0 2 3 0 1 3 2 0

②-----

4 2 1 1 4 2 0 4 1 0 3 1 3 2 0 3 2 0 3

(8va-----)

Musical notation system 1: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (1, 3, 4, 3) and a repeat sign (|| - - ,).

Musical notation system 2: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (2, 4, 0, 4, 0, 4, 0, 4, 2, 4).

Musical notation system 3: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (3, 0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 3, 0, 4, 0, 1, 4, 0, 1, 3, 0, 4, 1, 0, 3, 0).

Musical notation system 4: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (1, 4, 1, 4, 2, 4, 1, 4, 1, 4, 0, 4, 3, 0, 4) and an octave sign (8va-).

Musical notation system 5: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (2, 0, 3, 2, 4, 2, 0, 4, 2, 0, 3, 4, 2, 3, 4, 2, 3) and an octave sign (8va-).

Musical notation system 6: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (4, 4, 1, 3, 1, 3, 2, 3, 0, 1, 0, 1, 0, 1, 3) and an octave sign (8va).

Musical notation system 7: Treble clef, 4/4 time signature. Includes fingering numbers (1, 4, 1, 4, 1, 4, 2, 0, 2, 0, 1, 2, 0, 1, 2, 0, 2, 0, 2, 0, 2, 0, 2, 1, 0) and a circled number 2.

Віланэль

Vilanella

Войцэх Длугарай
Wojciech Długoraj
(arr. Pavel Bortnik)

♩ = f # cap III

The first system of musical notation features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of a single staff with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Above the staff, there are several fingering numbers (1, 2, 3, 4) and dynamic markings: 'V' with a dashed line and 'III' with a dash. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The second system continues the musical notation on a single staff. It includes various fingering numbers and dynamic markings such as 'II' and 'III'. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The third system of musical notation continues on a single staff. It features a variety of fingering numbers and dynamic markings, including 'III' and '4'. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of musical notation continues on a single staff. It includes fingering numbers and dynamic markings such as '4' and '7'. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fifth and final system of musical notation continues on a single staff. It features fingering numbers and dynamic markings, including '7' and '(8va)'. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

З вялікім болем Mitt vielen schmerzen

Войцэх Длугарай
Wojciech Dlugoraj
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

First system of guitar notation. It consists of a treble clef staff with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a capo III. The music features a melodic line with various fret numbers (0, 1, 2, 3, 4) and a bass line with notes and fret numbers (0, 1, 2, 3). There are two double bar lines with dashed lines indicating a repeat or continuation.

Second system of guitar notation. It continues the piece with a treble clef staff and a key signature of three sharps. The melodic line includes fret numbers 0, 1, 2, 3, 4. The bass line includes fret numbers 0, 1, 2, 3 and an octave sign (8va) indicating a lower register.

Third system of guitar notation. It continues the piece with a treble clef staff and a key signature of three sharps. The melodic line includes fret numbers 0, 2, 3, 4. The bass line includes fret numbers 0, 1, 2, 3 and octave signs (8va) indicating a lower register.

Fourth system of guitar notation. It continues the piece with a treble clef staff and a key signature of three sharps. The melodic line includes fret numbers 0, 2, 3, 4. The bass line includes fret numbers 0, 1, 2, 3, 4 and octave signs (8va) indicating a lower register.

Fifth system of guitar notation. It continues the piece with a treble clef staff and a key signature of three sharps. The melodic line includes fret numbers 0, 1, 2, 3, 4. The bass line includes fret numbers 0, 1, 2, 3 and octave signs (8va) indicating a lower register.

Цяпер я закаханы

Nun bin Ich durch liebe

Войцэх Длугарай
Wojciech Dlugoraj
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

⑥ = D

The image displays a guitar score for the piece 'Цяпер я закаханы' (Nun bin Ich durch liebe). The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It consists of eight staves of music. The notation includes various guitar-specific elements such as fret numbers (0-4), fingerings (1-4), and a capo instruction (capo III). The piece features a mix of eighth and quarter notes, often beamed together. There are several instances of an octave sign (8va) indicating that certain notes should be played an octave higher. The score concludes with a double bar line and a final chord.

Таката Toccata

Мікеланджэла Галілей
Michelangelo Galilei
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

First system of musical notation in treble clef, common time (C). It begins with a bass line in the 8th fret, indicated by (8^{va}) . The melody starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4 (fret 3), a quarter note A4 (fret 4), and a quarter note B4 (fret 5). The piece is in the key of D major, with a capo on the 3rd fret.

Second system of musical notation. It features a series of chords and melodic fragments. A repeat sign with a first ending bracket is present. The notation includes various fret numbers and rhythmic values.

Third system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development. It includes a 7-measure rest and various fretted notes.

Fourth system of musical notation, featuring a 7-measure rest and a (8^{va}) marking. The piece concludes with a final chord in the 1st fret.

Fifth system of musical notation, including a second ending bracket. The notation shows a sequence of chords and melodic lines.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features a final chord with a circled 3 and a dashed line, indicating a final cadence or a specific fingering.

Вольта

Volta

Мікеланджэла Галілей
 Michelangelo Galilei
 (arr. Pavel Bortnik)

③ = f# саро III

Куранта Corrente

Мікеланджело Галілей
Michelangelo Galilei
(arr. Pavel Bortnik)

③ = f# саро III

⑥ = D

②

1 4 3 1 2 1 4 0 4 3 1 4 2 0 2 4 2 4 2 3

\bar{p}_2 \bar{p} \bar{p} \bar{p}_3 \bar{p}_1

(8va) (8va)

3 2 0 0 2 3 1 3 4 4 0 2 2 0 1 4 0 4

\bar{p} \bar{p} \bar{p}_1 \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p}

1 4

1 4 4 1 2 1 2 4 (b)3 1 4 3 2 3

\bar{p} \bar{p}_1 \bar{p}_2 \bar{p} \bar{p} \bar{p}_2 \bar{p}

③

4 1 1 4 4 1 2 4 0 2 3

\bar{p} \bar{p}_3 \bar{p} \bar{p} \bar{p}_3 \bar{p} \bar{p}_1 \bar{p}

(8va) (8va)

4 2 0 2 1 4 0 2 4 4

\bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p}

(8va)

4 2 3 2 3 1 2 3 1 3 2 4 3 4 3 3 2

\bar{p} \bar{p}_2 \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p} \bar{p}_2 \bar{p}

③

III-----,-----,

Балет

Ballet

Мікеланджєла Галілей
 Michelangelo Galilei
 (arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

Musical score for the first system of "Танец Баторый". It consists of four staves of music in G major (one sharp). The notation includes treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include *8va* and *8va* with a dashed line. There are repeat signs with first and second endings.

Танец Баторый

Bathori tantz

АНАНІМ
 Anonymous
 Wurtsisen lute book 1591
 (arr. Pavel Bortnik)

③ = f# capo III

Musical score for the second system of "Танец Баторый". It consists of two staves of music in G major. The notation includes treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include *8va* and *8va* with a dashed line. There are repeat signs with first and second endings.

Вучэбнае выданне

**ЛЮТНЕВАЯ МУЗЫКА
ВЯЛІКАГА КНЯСТВА ЛІТОЎСКАГА
Ў ПЕРАЛАЖЭННІ ДЛЯ КЛАСІЧНАЙ ГІТАРЫ**

Рэпертуарны зборнік

Складальнік **Бортнік** Павел Ігаравіч

Карэктар В. Б. Кудласевіч
Тэхнічны рэдактар Л. М. Мельнік
Дызайн вокладкі М. М. Чудук

Падпісана ў друк 10.10.2022. Фармат 60x84 ¹/₈.
Папера офісная. Рызаграфія.
Ум. друк. арк. 4,12. Ул.-выд. арк. 4,25. Тыраж 50 экз. Заказ 768.

Выдавец і паліграфічнае выкананне:
установа адукацыі
«Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт культуры і мастацтваў».
Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі выдаўца, вытворцы,
распаўсюджвальніка друкаваных выданняў № 1/177 ад 12.02.2014.
ЛП № 02330/456 ад 23.01.2014.
Вул. Рабкораўская, 17, 220007, г. Мінск.